

PGCBHT/PGCMHT

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2012

एम.टी.टी.-001 : भारतीय भाषाओं में अनुवाद

समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 100

**नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।**

1. भारत में कौन-कौन-से भाषा-परिवारों की भाषाएँ बोली जाती हैं? इन भाषा परिवारों का परिचय दीजिए। 20
2. द्विभाषिकता और बहुभाषिकता का अन्तर स्पष्ट करते हुए भारत की बहुभाषिकता पर प्रकाश डालिए। 20
3. पारिवारिक जीवन, रीति-रिवाजों, अनुष्ठानों तथा शिष्टाचार की दृष्टि से भारतीय भाषाओं के बीच क्या संबंध है? 20
4. भारतीय भाषाओं की क्रियाओं में किस प्रकार की समानताएँ हैं? 20
5. भारतीय भाषाओं के स्वातंत्र्योत्तर साहित्य की सामान्य विशेषताओं पर प्रकाश डालिए। 20

6. सेतु भाषा की अवधारणा को स्पष्ट करते हुए मूलपाठ और अनुदित पाठ में स्रोत भाषा तथा लक्ष्य भाषा की स्थिति पर प्रकाश डालिए। 20
  7. आशु अनुवाद की प्रक्रिया पर विचार कीजिए। 20
  8. वाङ्मय-आधारित अनुवाद के प्रकारों का वर्णन कीजिए। 20
  9. सूचना प्रौद्योगिकी का अनुवाद के साथ क्या संबंध है? मशीनी अनुवाद का स्वरूप स्पष्ट कीजिए। 20
-